

**Paul van Dyk und Peter Heppner**

**Wir sind wir**

Tag um Tag, Jahr um Jahr,  
Wenn ich durch diese Straßen geh',  
Seh ich wie die Ruinen dieser Stadt  
Wieder zu Häusern auferstehen.  
Doch bleiben viele Fenster leer,  
Für viele gab es keine Wiederkehr.  
Und über das, was grad noch war,  
Spricht man heute lieber gar nicht mehr.

Doch ich frag, ich frag mich wer wir sind.  
Wir sind wir!  
Wir stehen hier!  
Aufgeteilt, besiegt und doch,  
Schließlich leben wir ja noch.  
Wir sind wir!  
Wir stehen hier!

Das kanns noch nicht gewesen sein.  
Keine Zeit zum Traurigsein.  
Wir sind wir!  
Wir stehn' hier!  
Wir sind wir!

Auferstanden aus Ruinen dachten wir,  
Wir hätten einen Traum vollbracht.  
40 Jahre zogen wir an einem Strang.  
Aus Asche haben wir Gold gemacht.

Jetzt ist mal wieder alles anders  
Und was vorher war, ist heute nichts  
mehr wert.  
Jetzt können wir haben was wir wollen,  
Aber wollten wir nicht eigentlich viel  
mehr?

Und ich frag, ich frag mich  
wo wir stehen.  
Wir sind wir!  
Wir stehen hier!  
Wieder Eins in einem Land,  
Superreich und abgebrannt.  
Wir sind wir!  
Wir stehen hier!

So schnell kriegt man uns nicht klein,

**Español**

**¡Somos como somos!**

Día tras día, año tras año,  
Cuando camino por las calles  
Veo como de las ruinas de esta ciudad han  
vuelto a surgir edificios.  
Pero muchas ventanas permanecen vacías,  
las de muchos que no pudieron regresar  
Y sobre esto que pasó hace nada  
ya no se quiere hablar hoy en absoluto.

Pero pregunto, me pregunto quiénes somos.  
¡Somos como somos!  
¡Permanecemos aquí!  
Dividida, vencida y, sin embargo,  
todavía seguimos vivos  
¡Somos como somos!  
¡Permanecemos aquí!

Esto no puede haber sido todo  
No hay tiempo para estar tristes  
¡Somos como somos!  
¡Permanecemos aquí!  
¡Somos como somos!

Resurgiendo de las ruinas pensamos  
que habíamos realizado un sueño  
40 años remando en la misma dirección,  
convertimos cenizas en oro.

Ahora ha vuelto de nuevo a cambiar todo  
Y lo que existía antes, hoy ya no tiene ningún  
valor.  
Ahora podemos tener lo que queremos,  
¿Pero no queremos verdaderamente nada  
más?

Y yo pregunto, me pregunto  
dónde estamos.  
¡Somos como somos!  
¡Permanecemos aquí!  
Unidos de nuevo en un país  
superrico y abrumado  
¡Somos como somos!  
¡Permanecemos aquí!

No se nos puede derrotar tan rápido

Keine Zeit zum bitter sein.

Wir sind wir!

Wir stehn' hier!

Wir sind wir!

Wir sind wir!

Aufgeteilt, besiegt und doch,

Schließlich gibt es uns ja immer noch.

Wir sind wir!

Und wir werden's überstehen,

Denn das Leben muss ja weitergehen.

Wir sind wir!

Das ist doch nur ein schlechter Lauf.

So schnell geben wir doch jetzt nicht auf.

No hay tiempo para estar amargados

¡Somos como somos!

¡Permanecemos aquí!

¡Somos como somos!

¡Somos como somos!

Divididos, vencidos y, sin embargo,

existimos todavía

¡Somos como somos!

Y lo superaremos

ya que la vida debe continuar

¡Somos como somos!

Esto es sólo una mala racha

Ahora no nos vamos a rendir tan rápido.